

MA120 (de_en) Montageanleitung

Thermo-Messleitung
LK410-TS, LK425-A/TS

Inhalt

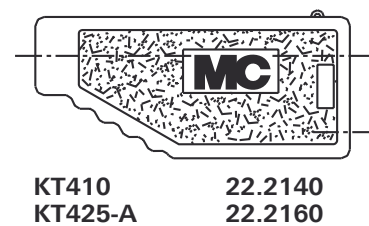
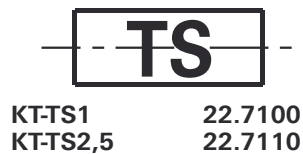
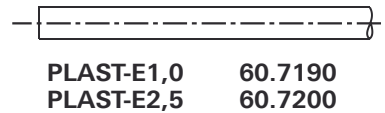
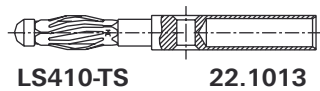
Sicherheitshinweise.....	2
Notwendiges Werkzeug	3
Vorbereitung der Leitung.....	3
Zusammenbau.....	3

MA120 (de_en) Assembly instructions

Thermal test lead
LK410-TS, LK425-A/TS

Content

Safety Instructions.....	2
Tools required	3
Preparation of the cable	3
Assembly.....	3



Sicherheitshinweise

Die Montage und Installation der Produkte darf ausschliesslich durch qualifiziertes und erfahrenes Fachpersonal unter Berücksichtigung aller anwendbaren gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen und Regelungen erfolgen. Multi-Contact (MC) lehnt jegliche Haftung infolge Nichteinhaltung dieser Warnhinweise ab.

Benutzen Sie nur die von MC angegebenen Einzelteile und Werkzeuge. Weichen Sie nicht von den hier beschriebenen Vorgängen zur Vorbereitung und Montage ab, da sonst bei der Selbstkonfektionierung weder die Sicherheit noch die Einhaltung der technischen Daten gewährleistet ist. Ändern Sie das Produkt nicht in irgend einer Weise ab.

- 

Der Schutz vor einem elektrischen Schlag müssen bei Installation und Montage/Demontage immer alle Bauteile spannungsfrei sein.
- 

Die Steckverbindungen dürfen nicht unter Last getrennt werden. Das Stecken und Trennen unter Spannung ist zulässig.
- 

Vor jedem Gebrauch ist durch Besichtigen (im besonderen die Isolation) zu prüfen, ob keine äusseren Mängel vorhanden sind. Wenn Zweifel bezüglich der Sicherheit bestehen, muss ein Fachmann hinzugezogen werden oder der Steckverbinder muss ausgetauscht werden.

 Weitere technische Daten entnehmen Sie bitte dem Produktkatalog.

Safety instructions

The products may be assembled and installed exclusively by suitably qualified and trained specialists duly observing all applicable safety regulations. Multi-Contact (MC) does not accept any liability in the event of failure to observe these warnings.

Use only the components and tools specified by MC. In case of self-assembly, do not deviate from the preparation and assembly instructions as stated herein, otherwise MC cannot give any guarantee as to safety or conformity with the technical data. Do not modify the product in any way.

- 

For protection against electric shock, parts must be isolated from the power supply while being assembled or disassembled.
- 

The plug connections must not be disconnected under load. Plugging and unplugging when live is permitted.
- 

Each time the connector is used, it should previously be inspected for external defects (particularly in the insulation). If there are any doubts as to its safety, a specialist must be consulted or the connector must be replaced.

 For further technical data please see the product catalogue.

Erklärung der Symbole	Explanation of the symbols
 Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung	 Warning of dangerous voltages
 Warnung vor einer Gefahrenstelle	 Warning of a hazard area
 Nützlicher Hinweis oder Tipp	 Useful hint or tip

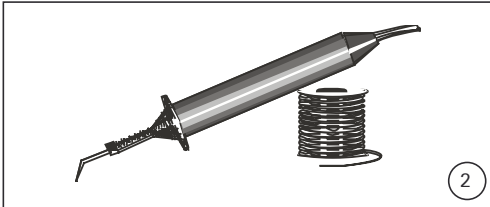


1

Notwendiges Werkzeug

(ill. 1)

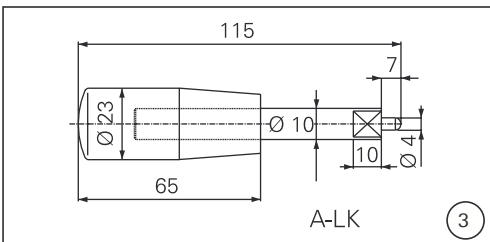
Abisolierzange „Stripax“
Bestell-Nr. 25.0015



2

(ill. 2)

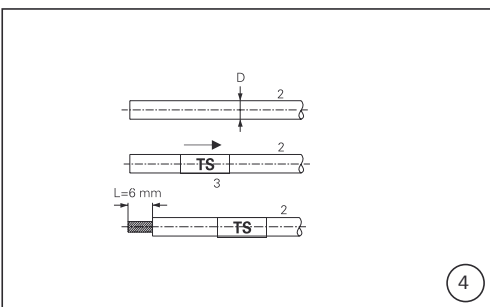
- Lötkolben 60W
- Lötendraht
z.B. bleifreies Lot Ø 1,5
#58/405 (SN95.8Ag3.5Cu.7)
ANSI/J-STD-004
Bezugsquelle:
www.kester-online.de



3

(ill. 3)

Hilfswerkzeug A-LK
Empfohlenes Material: Stahl.



4

(ill. 4)

Leitung 2 auf gewünschte Nennlänge ablängen.

Knüpfthülle
Slip-n-tie insulation

KT410

KT425-A

Tools required

(ill. 1)

Cable stripper "Stripax"
Order No. 25.0015

(ill. 2)

- Soldering iron 60W
- Solder
e.g. lead free solder Ø 1,5
#58/405 (SN95.8Ag3.5Cu.7)
ANSI/J-STD-004
Source of supply:
www.kester-online.de

(ill. 3)

Auxiliary tool A-LK
Recommended material: Steel.

Preparation of the cable

(ill. 4)

Cut the cable 2 to the desired nominal length.

D=Leiter-Aussen-Ø max. (mm)
D=Outer Ø of cable max. (mm)

2,8

4,1

TS-Kennzeichnungsstülpe 3 auf Leitung 2 aufziehen. Leitung 2 mittels Abisolierzange auf Länge L=6mm abisolieren.

(ill. 5)

Leitung 2 in Stecker 1 löten.
Löttemperatur: 350° C max.

Stecker und Lötstelle müssen frei von austretendem Lötzinn sein.

i Hinweis:

Ein Block mit Bohrung Ø 4,2mm hält den Stecker 1 beim Löten fest.

Slip TS-Marking sleeve 3 on cable 2. Strip cable 2 insulation to length L=6mm with cable stripper.

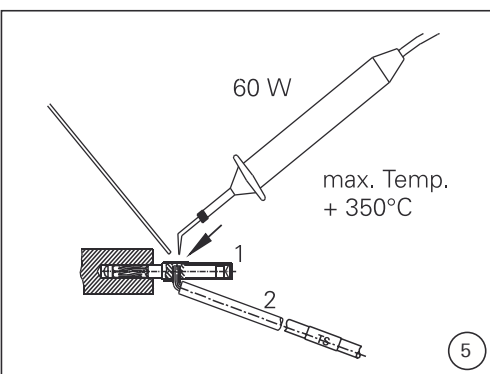
(ill. 5)

Solder cable 2 in plug 1.
Soldering temp.: 350° C max.

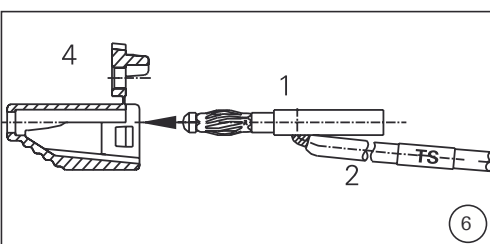
Plug and solder area should be free from excess solder.

i Note:

For soldering purposes a block with a drilled hole Ø 4,2mm should be used to hold the plug 1 in position.



5



6

Zusammenbau

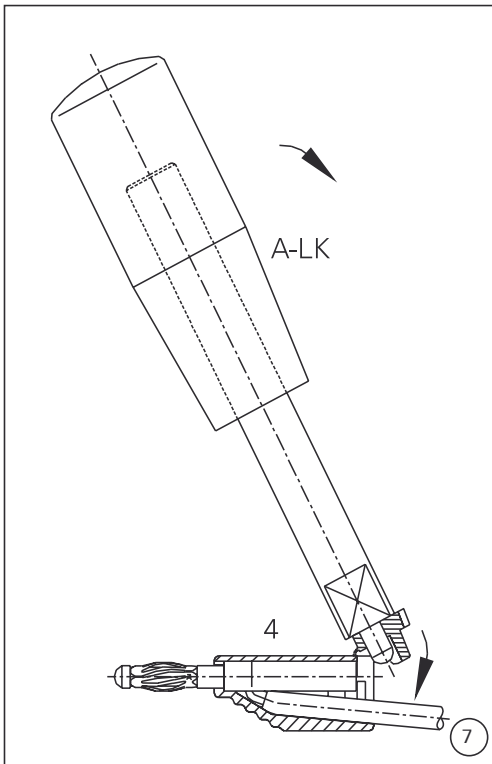
(ill. 6)

Stecker 1 (mit angelöteter Leitung 2) von hinten in Isolierteil 4 bis zum Anschlag einstecken.

Assembly

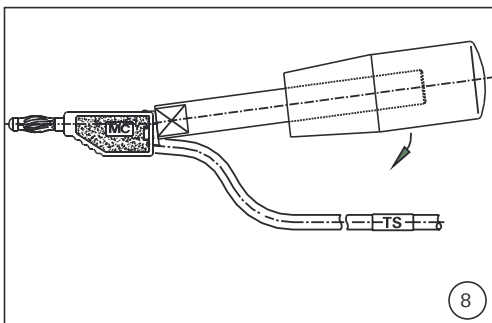
(ill. 6)

Fully insert plug 1 (together with soldered cable 2) into the insulator 4.



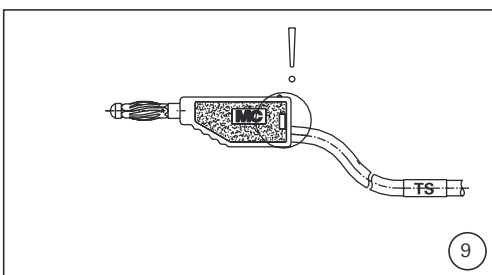
(ill. 7)
Hilfswerkzeug A-LK in die Verschluss-
klappe von Isolierteil 4 einführen.

(ill. 7)
Insert auxiliary tool A-LK into hinged
fastening cap.



(ill. 8)
Isolierteil-Verschluss bis zum Einrasten
eindrücken.

(ill. 8)
Press and snap the fastening cap into
position.



(ill. 9)
Vollständige Einrastung optisch
kontrollieren.

(ill. 9)
Visually check the snap-in parts for
correct assembly.